



ALTZAKOHISTORIAMINTEGIA

ahm@altza.net

Lau-Haizeta, 21-3. ezk. 20017 ALTZA

Lege gordailua: SS103/97

ESTIBAUS

www.altza.net

"aiuntados en el campo de Estibaús segun que lo havemos de uso de costumbre de nos juntar..." (Altza, 1390)

NUMERO23/2002KOMARTXOA

ganbara

Colección de objetos de uso doméstico de origen industrial

Javier Cantera

A mediados del S. XIX y de una forma gradual, los objetos fabricados en la incipiente industria van entrando en la vida diaria de las personas, arrinconando los antiguos objetos de origen artesano. Las lamparillas de aceite dan paso a los quinqués de petróleo, los cántaros son reemplazados por las jarras de chapa esmaltada, las cocinas de fuego bajo desaparecen y se instalan cocinas económicas que además suministran agua caliente y así van apareciendo aparatos, aún no eléctricos, que son los primeros precursores del conjunto de máquinas y artículos de tecnología punta que hoy tenemos en casa.

Es interés de AHM ir recogiendo estos objetos, algunos de los cuales no hemos llegado a conocer o al menos a utilizar, otros con los que hemos convivido largos años y por fin aquellos a los que el progreso ha envejecido prematuramente, configurando de esta forma una muestra de la evolución de los aparatos y objetos domésticos de origen industrial. Todos estos objetos los iremos guardando en nuestra Ganbara.

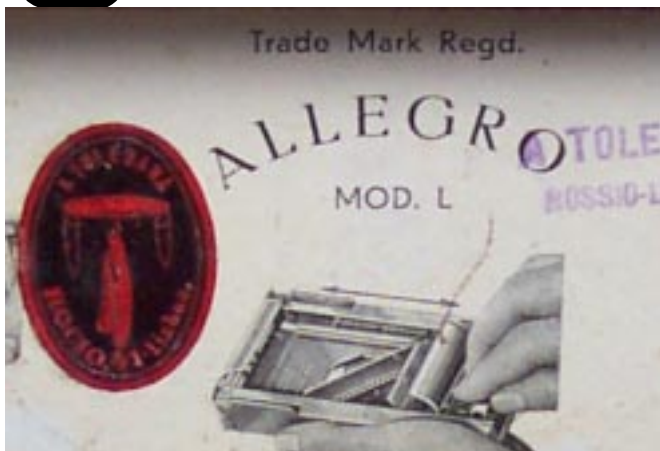
Ante todo, hay que tener en cuenta que tan histórico es un transistor de hace 30 años como una plancha de hace 100, dada la rapidez de la evolución tecnológica de algunos aparatos. Todos ellos son interesantes, la diversidad de sus diseños nos asombrará y nos hará ver que la gran contribución de la industria al modo de vivir de hoy se ha hecho recorriendo un largo camino.

Hemos agrupado los objetos en las siguientes 10 secciones teniendo en cuenta su funcionalidad:

1. Alumbrado y confort no eléctrico
2. Alumbrado eléctrico, electrodomésticos
3. Cocina
4. Cerrajería
5. Linternería
6. Herramientas
7. Religión
8. Hogar
9. Aseo
10. Juguetes

En lo sucesivo irá apareciendo en cada número de ESTIBAUS la foto de un objeto sacado de nuestra Ganbara y una breve descripción del mismo.

Esta colección se nutre fundamentalmente de aportaciones, por lo que animamos a quienes estén dispuestos a ceder objetos, se pongan en contacto con nosotros.



Marca: Allegro

País de origen: Suiza

Año de fabricación: hacia 1940

AFILADOR DE HOJAS DE AFEITAR

Hoy en día las maquinillas de afeitar son de usar y tirar, pero hace cuarenta años, la maquinilla duraba mucho tiempo y se iban cambiando las hojas según se iban desafilando. No obstante, algunos años más atrás aún, las hojas no se desechaban una vez se habían desafilado, sino que por medio de un dispositivo como el que aparece en la fotografía se efectuaba un reafilado, lo que permitía duplicar o triplicar su período de utilización.

La Romería de Uba

Siguiendo la tradición el lunes de Pascua de Resurrección, este año el 1º de Abril, la virgen del Dulce Sueño, volverá a su capilla de la mano de D. Fernando Garijo para cumplir con el rito de la Romería de Uba.

Para ello D. Fernando, párroco del barrio de Loiola y alma de esta conmemoración en los últimos treinta años, habrá solicitado permiso de cesión del templo e imagen a su propietaria la Excm. Diputación Foral de Guipúzcoa y que ésta accederá gustosa.

En las vísperas, las etxeoandres de los caseríos del contorno se habrán esmerado en acondicionar el templo y llenarlo de flores, para de esta manera además de agrandar a los asistentes, habrán disimulado el estado de soledad y infrutilización del recinto.

La gente acude de los lugares próximos a la vega del Urumea y los diversos barrios donostiarras. Con el templo abarrotado la Misa comienza a las cinco de la tarde, quince minutos antes se habrá rezado el Rosario. El acto entrañable y sencillo se va desarrollando entre lloros infantiles. A su finalización se da a besar la txikita imagen de Uba a todos los asistentes. Las madres o las amonas llevan en sus brazos a los pequeños que pasarán ante la efigie con la intención de ser protegidos contra el insomnio y las enfermedades nerviosas.

A la salida se entregarán estampas de la virgen, y teniendo como fondo la música de una trikitixa la gente irá saludándose formando grupos en conversaciones muy animadas.

Por lo que nos cuentan la romería de Uba disfrutó de días más brillantes por lo menos en su aspecto profano. Era un acontecimiento religioso, social y festivo donde la gente pasaba el día co-



miendo en el entorno y se colocaban puestos de venta de menudencias.

Santa María de Hua de la Anunciada "la ermita de Uba" asentada en la ladera sur de Ametzagaña, a lo largo del tiempo ha tenido mucha relación con Altza. Hace unas décadas la mayor parte de sus vecinos en alguna ocasión se habían puesto bajo su protección.

En la actualidad los cambios habidos en nuestra sociedad como es la pérdida del sentido religioso, el desproporcionado aumento de población padecido (nunca mejor dicho) por la Villa en los últimos lustros con el consiguiente desconocimiento de esta costumbre por parte de los nuevos moradores, y la fecha de la Romería que coincide con las minivacaciones de Semana Santa han hecho disminuir la presencia de nuestros vecinos.

A pesar de ello nuestra memoria histórica no puede olvidar un hecho importante en la vida cotidiana de nuestros mayores.

El crecimiento de Altza a través de sus actas municipales (1843-1900)

El trabajo tiene como objetivo investigar la vida de Altza entre los años 1843 y 1900, desde la perspectiva de la documentación que proporcionan sus Actas Municipales, depositadas en el Archivo municipal donostiarras. Aunque estas Actas como fuentes históricas acumulan todo tipo de información, de lo más heterogénea, se ha intentado agrupar en varios apartados para hacer más comprensible y amena su lectura.

Así, se comienza por dar un vistazo sobre su demografía, para pasar a los múltiples conflictos jurisdiccionales que ocasionaron su segregación, en la idea de conseguir un deslinde claro frente a sus vecinos municipios de Pasajes, Rentería y San Sebastián. Se hace especial hincapié en los problemas surgidos sobre las zonas de Antxo y Molinao.

Echaremos un vistazo sobre su economía, en tanto ingresos y gastos («¿de dónde sacaban el dinero de sus presupuestos y en qué se lo gastaban?»), los servicios que mantenían en interés de la Población (las obras públicas, la alhóndiga, el lavadero, caminos, beneficencia, fiestas, médico, maestro y escuelas, alguaciles... y toda clase de funcionarios municipales), aunque comprobaremos que la mayor preocupación de su Ayuntamiento era la conservación de los caminos vecinales, indispensable en una orografía tan característica y con una población muy dispersa.

Las relaciones exteriores a los que no eran ajenos (Guerras carlistas, Fueros, alistamiento de mozos, Puerto de Pasajes) y anécdotas curiosas internas, de la relación entre los vecinos, conforman el ensayo histórico y dan término a la obra.

La tesis que aglutina toda la investigación es que estas fuentes municipales muestran que fueron para Altza años de expansión urbanística, industrial, demográfica y territorial, con fuerte aumento y mejora de las comunicaciones, de las construcciones y del ocio.

Etxeberri baserria bota dute

Lau Haizetako bide ondoan zegoen, ibiltariari ongi etorria ematen. Bota dute. Ezin al zen besterik egin? Beste herri eta hirietan ikusten ari gara nola zaintzen ari diren honelako eraikuntzak. Ezinezkoa al da hau Altzan? Bide berean Merkader, Miranda eta Txurdin desagerrarazi zituzten. Orain Etxeberri. Mirasun eta Siusentzat ere etorkizun bera opa die Donostiako udalak. Badaude honelako galerak ez gertatzeko konponbideak. Baina horretarako gogoia izan behar dugu denok.



Altzako afrikanoak



Hace ahora dos años que Kisly, Omaru, Simón, Bature, Rasmán y Mondy viven en Altza, son de Nigeria, Camerún, Congo, Ghana, Burlona Faso y Liberia. Tomaron la decisión de dejar sus países por la pésima situación en que vivían, buscando mejorar y poder vivir dignamente.

Llegaron al puerto de Pasajes como polizontes y sin documentación. Cruz-Roja los acogió y los trajo a vivir a la calle Chapin-Ene nº 1, a un piso que esta institución tiene alquilado para casos de emergencia.

Nosotros los conocimos a través de dos jóvenes estudiantes que hacían sus prácticas de estudios en Cruz-Roja. Ellos viendo la situación tan precaria en la que estaban, vinieron a la Parroquia a pedir colaboración.

No lo dudamos y nos pusimos a su servicio, fue muy impactante para nosotros el primer encuentro con ellos, necesitaban ropa, calzado, (pues en pleno invierno calzaban sandalias) comida pero sobre todo una mano amiga en quien poder confiar, aquí tenemos que dar las gracias a un grupo de personas que nos facilitaron ropa, mantas, calzado etc. y también a la Real Sociedad que les regaló un equipo deportivo a cada uno. Con la comida nos comprometimos dos personas que cada sábado les hacíamos la compra para la semana, también les proporcionamos un bonobús para que pudiesen asistir diariamente a clases de castellano a Cruz-Roja.

Fueron varias las veces que Cruz-Roja les dio un plazo para salir del piso, pero ante nuestra insistencia pues no nos parecía cristiano dejarlos en la calle sin ningún lugar a donde poder ir estuvieron en Chapin-Ene hasta Abril del año pasado.

Aurreko dena irakurri ondoren, beste pauso bat ematen dugu, Barbotegi edo Mediku etxean bizitzen jartzen dira gure Etorkin lagunak, hau ,2001 go Ekainean gertatzen da, bitartean ahal duten moduan bizitu dira, oso gaizki.

Nolatan daukagu etxe hori? Ona da jakitea, etxetxo hau Udalarena dela. Etxe horretan bizi zen Pia Alkiza hiltzean, hutsik gelditzen da. Orduan, Parrokiak, Udalari eskatzen dio etxe hau, Gizarte zerbitzu edo Karitasen ekintzetarako. Udalak eskaria onartzen du eta Kontratu bat egiten dio Parrokiari, dohain noski.

Etxea, baldintza txarretan dagoenez, itxita egon delako, barru eta kanpo konpontzen dugu pixka bat, beraiek lan gehiena egin dute eta Parrokiko talde batek gastuak ordaindu ditu, miloi erdi inguru.

Beraien egoera etxe honetan «emergentzikoa» da, ez daude betiko,

paperak konpontzean eta lantxo bat aurkitzean, bere kontura biziko dira, hori da nahi dutena, bitartean «larrialdi» bezela daude hemen.

Lanik ezin dute egin, paperik gabe. Aldian behin «zerbait eta nunbait» egiten dute, baina ez bizitzeko hainbat. Denbora honetan saiatu dira gaztelania ikasten, soldadura eta igeltsari kursiloak egiten eta lanean badakite. Parrokiak eta Karitasek, bizitzeko behar diren gastuak ordaintzen dizkie.

Nahiko pozik daude Altzan, ondo hartuak izan direlako eta lagunarte jator bat aurkitu dutelako. Beraiek askotan esaten dute Altzatarrak direla. Noizbait «paperak» legezkatzen badituzte hiru eguneko jaiak, Altzako frontoian antolatuko omen dituzte, horrela esaten dute. Bere gogo eta nahi handiena, beraien bizitza normalizatzea da, era horretara bere kontura bizitzeko.

ALTZANET: Una comunidad virtual

En este mundo globalizado de las Nuevas Tecnologías e Internet es importante que las señas de identidad de una comunidad no se pierdan. En esa línea de trabajo estamos desarrollando el proyecto ALTZANET. Un objetivo de este proyecto es conseguir que los/as altzataras utilicemos un identificativo propio en nuestras comunicaciones a través de Internet. Queremos destacar

nuestra pertenencia a una determinada comunidad y no difuminarnos en esos grandes grupos que marca la era de la globalización: hotmail.com, terra.es, euskalnet.net,...

Para conseguir este objetivo estamos ofreciendo una dirección de correo electrónico gratuita a todos/as los/as socios/as de Altzako Historia Mintegia, así como a las asociaciones

y vecinos/as altzataras, que quieran reseñar en sus comunicaciones su pertenencia a la comunidad altzatarra.

Las direcciones de correo tienen la estructura:

nombre_elegido@altza.net

y se pueden solicitar sin ningún tipo de coste, a través de correo electrónico ahm@altza.net o llamando al teléfono 649496607.

Konekta zaituz Altzarekin

www.altza.net

Unai Elizasu

Plataneroak

Txoko galdu bat txoko hil baten
ta galdera zertarako?
errepidetxo bat behar dela
hiru lau kotxeentzako,
ehun urte zuten plataneroak
bihotzik ez dutelako,
sustraiak moztu, bihotza kendu
ta denak hil kutxarako,
Haltzak ez dula bihotzik ere
Donostik hartu aintzako,
baina Donostik ez du balio
bihotz trasplantetarako.

Moto zerra ta eskabadora
platanero zaharrak tira,
eta nonbaiten landatu orde
guztiak zabortegira,
ezin sinistu ezin ulertu
Donosti zertan ari da?
gainera ezin ezerrez egin
bakarrik jarri begira,
inpotentzi ta frustrazioa
datorkit bihotz erdira,
plataneroak akatzeakin
Altza hiltzen ari dira

Herri honetan jasan ditugu
horrenbeste kontu mingots
Donostiak du erru gehiena
ta igual geratzen naiz motz,
plataneroak hil dizkigute
barka baina: mekauen sos!!
Xalbador zenan hitzak hartu ta
gureari molda asmoz,
porlana baino plataneroak
nahiago ditugu askoz,
«ez ederrarengatik bakarrik
baizik guria delakotz»

Martxoak 2002

Doinua: "Maddalensoro" berezkoa hala
izan ez arren. Neretzat hala da.



Entzun nahi badituzu:

www.altza.net/ahm/estibaus/e23.htm

Cómo revisar el Plan General: una asignatura pendiente con Altza

Desde la última semana del mes de febrero, los donostiarras hemos asistido atónitos al debate entre concejales donostiarras de distintos grupos políticos sobre cómo abordar la operación de edificación de 3.000 viviendas en Auditx-Akular (interesadamente bautizado también como "el ensanche de Altza"). Para el Alcalde y su grupo, basta con modificar puntualmente el Plan General y el resto de grupos de la oposición opinan que haría falta una revisión. ¿De qué hablan?

Efectivamente, como ya recogió en sus alegaciones de julio de 2000 el colectivo ciudadano ALTZA XXI una operación de esta envergadura requiere de la figura legal de la "revisión de Plan General", puesto que supone un replanteamiento de los criterios y objetivos de ordenación urbana de un territorio tan amplio que afecta a la estructura general de la ciudad. En contraposición, la "modificación puntual de elementos del Plan General" es una alteración puntual que no debe superar la limitada entidad que por ley le corresponde.

Además, transcurridos casi ocho años desde la aprobación del Plan General anterior se ha cumplido el plazo legalmente previsto para que se ponga en marcha su revisión. Por lo tanto, opinamos que no cabe hurtar a la ciudad el debate global que supone la revisión a través de la figura de modificaciones puntuales, al igual que lo están entendiendo, afortunadamente, la mayoría de grupos municipales.

Ahora bien, puestos a revisar, desde Altza encontramos que sería de desear que el Ayuntamiento de Donostia haga un verdadero esfuerzo en revisar, no sólo los terrenos donde construir o las nuevas infraestructuras viarias, sino también su manera de hacer urbanismo.

Sería deseable que se incorporase a una

idea moderna de auténtica participación ciudadana, a una filosofía de Administración urbanística propia de nuestra época, de manera que sobrepasando la clásica labor de preparar suelos para construir y crecer porque sí, hiciese suya la labor de mejorar la calidad de vida de los ciudadanos.

Así vería que antes de construir más en Altza tiene una asignatura pendiente: darle coherencia a este maremagnum edificatorio hoy existente, fruto de los desmanes urbanísticos de las últimas décadas que el Ayuntamiento donostiarra autorizó y que convirtió nuestro entorno en desagradable e inhóspito.

Y diremos más. Aprobar esa asignatura pendiente pasa por entender que la planificación de Altza debe hacerse desde Altza, y no desde la C/ Igintea, donde se ubica nuestro magno ayuntamiento. Altza ha tenido y tiene entidad suficiente para ello y responderá con más acierto a sus propias necesidades.

Estamos convencidos de que Altza reivindica y debe tener un Plan hecho desde el propio Altza cuyo punto de partida u objetivo inicial debe ser el de recuperar la calidad de vida de la actual población: espacios libres de calidad, equipamientos variados y accesibles, mejora del sistema viario local y de conexión al exterior, humanización de la calle y su accesibilidad peatonal, servicios administrativos generales y particulares adecuados al tamaño de la población, respuesta a las necesidades de ocio y tiempo libre de jóvenes, niños y mayores, cumplimiento de los estándares de aparcamientos públicos, etc. Ese es el mejor Plan General para Altza y el Ayuntamiento debe entenderlo así porque es el primer responsable de las carencias con las que se ha desarrollado el entorno.

Argitarapen honen edizioako laguntzaile:

En la edición de esta publicación colabora:



kutxa
zuri esker
gracias a ti